

I.L. CARAGIALE

OPERE ALESE
AUSGEWÄHLTE WERKE

(Teatru, proză, publicistică / Theater, Prosa, Publizistik)

Ediție bilingvă / Zweisprachige Auflage

MATEI ALBASTRU

Editura ROMÂNIA PRESS – Verlag
BUCUREȘTI / BUKAREST – MMII / 2002

CUPRINS

Teatru

O scrisoare pierdută	6
Conul Leonida față cu reacțiunea.....	172
O noapte furtunoasă	196

Proză

Arendașul român.....	294
Five o'clock	300
Vizită	310
D-I Goe.....	320
Lanțul slăbiciunilor.....	330
Atmosferă încărcată	340
Ion	350
Două loturi	360
Om cu noroc	392
O făclie de Paște	402
Cănuță om sucit	430
Căldură mare	448
La hanul lui Mânjoală.....	458
Răsplata jertfei patriotice	476
Rromânul	484
Rromânca	488
Savantul	494
Temă și variațiuni	498

Publicistică

1907 - din primăvară până-n toamnă (<i>fragmente</i>)	508
---	-----

<i>Indice biobibliografic</i>	538
-------------------------------------	-----

INHALT

Theater

Ein verlorener Liebesbrief	7
Herr Leonida und die Reaktion	173
Eine stürmische Nacht	197

Prosa

Der rumänische Pächter	295
Five o'clock	301
Der Besuch	311
Herr Goe.....	321
Eine Kette kleiner Schwächen	331
Dicke Luft	341
Ion	351
Zwei Lose.....	361
Ein Glückspilz!.....	393
Eine Osterkerze	403
Cănutză, der Querkopf.....	431
Hitze	449
In Mânjoaläs Herberge.....	459
Der Lohn des patriotischen Opfers	477
Der Rumäne	485
Die Rumänin.....	489
Der Gelehrte.....	495
Thema mit Variationen.....	499

Publizistik

1907 - Vom Frühjahr bis zum Herbst (<i>Fragmente</i>)	509
Bio- bibliographische Angabe	539